

**France-Lille: Translation services**  
**OJ S 198/2023 13/10/2023**  
**Contract notice**  
**Services**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: GEIE GECOTTI-PE

Postal address: Les arcuuriales - Etage 7 45 rue D rue de Tournai

Town: Lille

NUTS code: FRE11 Nord

Postal code: 59000

Country: France

Contact person: Sergi BATLLE

E-mail: [s.batlle@gecottipe.eu](mailto:s.batlle@gecottipe.eu)

Telephone: +33 361260736

**Internet address(es):**

Main address: <http://gecottti.synapse-entreprises.com/>

Address of the buyer profile: <http://gecottti.synapse-entreprises.com>

**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <http://gecottti.synapse-entreprises.com>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <http://gecottti.synapse-entreprises.com>

**I.4. Type of the contracting authority**

Other type: Gestion de Programmes Européens

**I.5. Main activity**

Other activity: Gestion de Programmes Européens

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

Prestations de Services de Traduction pour le GEIE GECOTTI-PE

**II.1.2. Main CPV code**

79530000 Translation services

**II.1.3. Type of contract**

Services

**II.1.4. Short description**

L'objet du présent Accord-Cadre est la Prestation de Services de Traduction pour le GEIE GECOTTI-PE

**II.1.5. Estimated total value**

Value excluding VAT: 1 150 000,00 EUR

**II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for all lots

Maximum number of lots that may be awarded to one tenderer: 5

**II.2. Description**

**II.2.1. Title**

Principales langues de travail des programmes/initiatives

Lot No: 1

**II.2.2. Additional CPV code(s)**

79530000 Translation services

**II.2.3. Place of performance**

NUTS code: FRE11 Nord

Main site or place of performance: Lille

**II.2.4. Description of the procurement**

Traductions de l'anglais vers le français, l'allemand, le néerlandais et vice versa;traductions du français vers le néerlandais, l'allemand et vice versa

**II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

**II.2.6. Estimated value**

**II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 12

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Le marché est conclu pour une durée de 12 mois à compter de sa date de notification au titulaire. Il pourra être reconduit de manière tacite pour la même période 3 fois maximum.

**II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

**II.2.11. Information about options**

Options: no

**II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: yes

Identification of the project: Trois Programmes Interreg et une Initiative Européenne (Initiative Urbaine Européenne).

**II.2.14. Additional information**

## **II.2. Description**

### **II.2.1. Title**

Langues spécifiques, 1ère zone : Pays de l'Europe du Sud  
Lot No: 2

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

79530000 Translation services

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: FRE11 Nord  
Main site or place of performance: Lille

### **II.2.4. Description of the procurement**

Traductions de l'anglais vers l'espagnol, le portugais, l'italien, le grec, le maltais et vice versa

### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

### **II.2.6. Estimated value**

### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 12  
This contract is subject to renewal: yes  
Description of renewals:  
Le marché est conclu pour une durée de 12 mois à compter de sa date de notification au titulaire. Il pourra être reconduit de manière tacite pour la même période 3 fois maximum.

### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
yes  
Identification of the project: Trois Programmes Interreg et une Initiative Européenne (Initiative Urbaine Européenne).

### **II.2.14. Additional information**

## **II.2. Description**

### **II.2.1. Title**

Langues spécifiques, 2ème zone : Pays de l'Europe de l'Est  
Lot No: 3

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

79530000 Translation services

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: FRE11 Nord  
Main site or place of performance: Lille

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Traductions de l'anglais vers le bulgare, le croate, le hongrois, le polonais, le roumain, le slovaque, le slovène, le tchèque, l'ukrainien et vice versa.

#### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **II.2.6. Estimated value**

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 12

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Le marché est conclu pour une durée de 12 mois à compter de sa date de notification au titulaire. Il pourra être reconduit de manière tacite pour la même période 3 fois maximum.

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: yes

Identification of the project: Trois Programmes Interreg et une Initiative Européenne (Initiative Urbaine Européenne).

#### **II.2.14. Additional information**

##### **II.2. Description**

##### **II.2.1. Title**

Langues spécifiques, 3ème zone : Pays scandinaves et baltes + Irlande

Lot No: 4

##### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

79530000 Translation services

##### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: FRE11 Nord

Main site or place of performance: Lille

##### **II.2.4. Description of the procurement**

Traductions de l'anglais vers le danois, l'estonien, le finnois, le letton, le lituanien, le suédois, l'irlandais et vice versa.

##### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

##### **II.2.6. Estimated value**

##### **II.2.7.**

## **Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 12

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Le marché est conclu pour une durée de 12 mois à compter de sa date de notification au titulaire. Il pourra être reconduit de manière tacite pour la même période 3 fois maximum.

### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: yes

Identification of the project: Trois Programmes Interreg et une Initiative Européenne (Initiative Urbaine Européenne).

### **II.2.14. Additional information**

#### **II.2. Description**

##### **II.2.1. Title**

Langues spécifiques, 4ème zone : Pays des Balkans

Lot No: 5

##### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

79530000 Translation services

##### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: FRE11 Nord

Main site or place of performance: Lille

##### **II.2.4. Description of the procurement**

Traductions de l'anglais vers l'albanais, le bosniaque, le macédonien, le monténégrin, le serbe et vice versa.

##### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

##### **II.2.6. Estimated value**

##### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 12

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Le marché est conclu pour une durée de 12 mois à compter de sa date de notification au titulaire. Il pourra être reconduit de manière tacite pour la même période 3 fois maximum.

### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2.11.**

## Information about options

Options: no

### II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
yes

Identification of the project: Trois Programmes Interreg et une Initiative Européenne (Initiative Urbaine Européenne).

### II.2.14. Additional information

## Section IV: Procedure

---

### IV.1. Description

#### IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

#### IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

Framework agreement with several operators  
Envisaged maximum number of participants to the framework agreement: 5

#### IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### IV.2. Administrative information

#### IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 10/11/2023 Local time: 12:00

#### IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

#### IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

English, French

#### IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 10/11/2023 Local time: 14:00

Place:

Lille

## Section VI: Complementary information

---

### VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

### VI.3. Additional information

### VI.4. Procedures for review

#### VI.4.1. Review body

Official name: Tribunal de Grande Instance de Lille

Postal address: 13 Avenue du Peuple Belge

Town: Lille

Postal code: 59000

Country: France

Telephone: +33 0320783333

Internet address: <https://www.lille.fr/Nos-equipements/Palais-de-Justice-Tribunal-de-Grande-Instance-TGI>

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

10/10/2023